

cayc

chile | argentina
1973-1985-2022

**Hacia un perfil
del arte
latinoamericano**

**+ díaz
dittborn
leppé
jaar**

Inauguración: 7 de abril de 2022 / **Cierre:** 17 de julio de 2022

Lugar: Museo Nacional de Bellas Artes

Av. del Libertador 1473, Buenos Aires +54 11 5288 9900 www.bellasartes.gob.ar

Horarios: de martes a viernes, de 11 a 20, y sábados y domingos, de 10 a 20

Llega al Bellas Artes “CAYC Chile | Argentina | 1973-1985-2022. La exposición olvidada y una lectura a cuatro artistas chilenos”

La propuesta, que reúne dos muestras históricas de los años 70 y 80, podrá verse en el Museo desde el 7 de abril, luego de su exhibición en Chile, en 2020/21.

El Museo, junto con el Museo Nacional de Bellas Artes de Chile, presenta desde el 7 de abril **“CAYC Chile | Argentina | 1973-1985-2022. La exposición olvidada y una lectura a cuatro artistas chilenos”**, una exhibición que rescata dos muestras históricas impulsadas por el Centro de Arte y Comunicación (CAYC) de Buenos Aires durante las décadas de 1970 y 1980.

Con curaduría conjunta de los historiadores del arte Mariana Marchesi, directora artística del Bellas Artes de Argentina, y Sebastián Vidal Valenzuela, académico de la Universidad Alberto Hurtado, esta exposición propone reactivar procesos de diálogo e intercambio cultural desde el CAYC, un espacio interdisciplinar que promovió prácticas experimentales y una amplia producción teórica en torno al arte latinoamericano. La iniciativa nació del trabajo mancomunado entre el Museo Nacional de Bellas Artes de la Argentina y su homónimo chileno, donde se exhibió del 19 de noviembre de 2020 al 28 de marzo de 2021.

“CAYC Chile | Argentina | 1973-1985-2022. La exposición olvidada y una lectura a cuatro artistas chilenos” se centra en dos muestras emblemáticas del CAYC, que, en Buenos Aires, podrán verse en las salas 37 a 40 del primer piso. Una de ellas es **“Hacia un perfil del arte latinoamericano”**, una exhibición con **143 heliografías de 68 artistas** de distintas nacionalidades, que no pudo presentarse en el Museo chileno debido al golpe de Estado de 1973 que derrocó al gobierno de Salvador Allende y estuvo décadas guardada en los depósitos de la institución. Antonio Berni, Clorindo Testa, Víctor

***Imágenes de obras exhibidas en alta resolución, disponibles en**

<https://www.flickr.com/photos/186501806@N04/albums/72177720297707302>

Área de Prensa del Bellas Artes: prensa@mnba.gob.ar | Tel.: +54 11 5288 9938

Grippe, Nicolás García Urriburu, Juan Carlos Romero, Marie Orensanz, Jacques Bedel, Luis Benedit, Elsa Cerrato, Luis Pazos son algunos de los artistas argentinos presentes.

La otra muestra es **"Cuatro artistas chilenos en el CAYC"**, que se exhibió en Buenos Aires, en 1985, e incluía las obras de cuatro referentes de la escena contemporánea chilena: **Gonzalo Díaz, Eugenio Dittborn, Alfredo Jaar y Carlos Leppe**.

"La historia del arte es también la historia de las exposiciones y de las instituciones que las promueven y acogen. Presentar esta propuesta hoy nos permite asistir a un viaje en el tiempo y resignificar las obras con nuevos sentidos y perspectiva histórica. A la vez, reafirmamos la voluntad de profundizar la colaboración entre ambas instituciones", afirman Fernando Pérez Oyarzun y Andrés Duprat, directores de los museos nacionales de Bellas Artes de Chile y Argentina.

Según explican los curadores, "a través de una selección de las obras históricas, así como de la reconstrucción de otras, se buscó reponer ambos hitos en las trayectorias compartidas del arte contemporáneo transcordillerano". "Pese a los doce años que separan estas propuestas, se vislumbra en ellas un sentido de colaboración y solidaridad que devela el espíritu de unión artística, cultural y crítica entre ambos países, en un período marcado por la inestabilidad política que supusieron los regímenes dictatoriales en Latinoamérica. El rescate de estos dos casos invita a reactivar desde el presente estos dos momentos clave para la historia de Argentina y Chile", agregan Marchesi y Vidal Valenzuela, quienes investigaron las obras y el período.

Esta muestra contó con la participación de los propios artistas en los procesos de recuperación y reconstrucción de sus obras históricas. También colaboraron instituciones y colecciones públicas y privadas de la región, entre las que destacan la Embajada de Argentina en Chile, el archivo Facundo de Zuviría, el Archivo Carlos Leppe, la Fundación Juan Downey, la colección Pedro Montes y la colección Il Posto, el Museo de la Solidaridad Salvador Allende, la Fundación Luis Felipe Noé, el Centro Espigas y el Archivo Ricardo Ocampo.

Hacia un perfil del arte latinoamericano | 1973

La exposición –que se exhibió por primera vez en 1972 en la III Bial de Arte Coltejer en Medellín, Colombia– propuso analizar las problemáticas políticas del continente con copias heliográficas de medida uniforme, bajo tres premisas planteadas por Jorge Glusberg, fundador del CAYC: portabilidad, economía de recursos y reproductibilidad. A mediados de 1973, una versión de la muestra compuesta por 143 heliografías de 68 artistas se envió al MNBA, pero no pudo inaugurarse debido al golpe de Estado en Chile.

***Imágenes de obras exhibidas en alta resolución, disponibles en**

<https://www.flickr.com/photos/186501806@N04/albums/7217720297707302>

Área de Prensa del Bellas Artes: prensa@mnba.gob.ar | Tel.: +54 11 5288 9938

Desde entonces, las obras quedaron guardadas en los depósitos del Museo chileno, donde fueron investigadas por Vidal. Con su exhibición íntegra en Santiago en 2020/2021 y ahora en el Bellas Artes de Argentina, se cierra un ciclo truncado 49 años atrás.

Los artistas presentes son Marcel Alocco, Siah Armajani, Álvaro Barrios, Jacques Bedel, Luis Bénédict, Juan Bercetche, Sheila Berkley, Antonio Berni, César Bolaños, Lowry Burgess, Antonio José Caro Lopera, Elda Cerrato, Jaime Davidovich, Guillermo Deisler, Agnes Denes, Juan Downey, Gregorio Dujovny, Ken Friedman, Nicolás García Urriburu, Jochen Gerz, Carlos Ginzburg, Jorge Glusberg, Jorge González Mir, Haroldo González, Víctor Grippo, Klaus Groh, Guerrilla Art Action Group (GAAG), Rafael Hastings, Mariano Hernández Ossorno, Dick Higgins, Fernando Huici, Mike Parr, Peter Kennedy, Michael Kenny, Richard Kostelanetz, Uzi Kotler, Bernardo Krasniansky, Auro Lecci, Jorge Edgardo Lezama, Lea Lublin, Francisco Mariotti, Óscar Maxera, Julián Mereutza, Carlos Mills, Víctor Mira, Abraham Moles, Ion Muresanu, Maurizio Nannucci, Juan Navarro Baldeweg, Moisés Nusimovich, Marie Orensanz, Luis Pazos, Alberto Pellegrino, Alfredo Portillos, Alejandro Puente, Gumersindo Quevedo, Osvaldo Romberg, Juan Carlos Romero, Ricardo Roux, Javier Ruiz, Bernardo Salcedo, Máximo Soto, Julio Teich, Clorindo Testa, Enrique Torroja, Horst Tress, Jiri Valoch, Constantin Xenakis y Horacio Zabala.

Cuatro artistas chilenos en el CAYC | 1985

En 1985, durante la dictadura cívico-militar de Augusto Pinochet, esta exhibición reunió en Buenos Aires a **Gonzalo Díaz, Eugenio Dittborn, Alfredo Jaar y Carlos Leppe**, nombres centrales en la escena contemporánea de Chile. Organizada por la crítica cultural Nelly Richard y por el director del CAYC, Jorge Glusberg, la muestra permitió dar visibilidad a la producción crítica del momento.

En las obras y textos que acompañaban la exposición, puede advertirse el modo en que se reformulaba el problema de "lo latinoamericano". Muchos artistas se apropiaron de los lenguajes tecnológicos de la época, pero a su vez daban cuenta de su condición política desde una enunciación periférica y marginal. El uso de soportes frágiles y de técnicas básicas, o las tácticas de desjerarquización de los símbolos o la deconstrucción de los estereotipos regionales, hacían visible la inestabilidad de lo precario, y habilitaban a los artistas a repensar sus prácticas y sus tradiciones desde sus propios contextos.

Hoy, con la exposición y reconstrucción de las piezas exhibidas entonces en Buenos Aires, se intenta revertir el vacío documental de aquella muestra, integrada por obras que delimitaron importantes procesos de renovación artística en Chile.

***Imágenes de obras exhibidas en alta resolución, disponibles en**

<https://www.flickr.com/photos/186501806@N04/albums/72177720297707302>

Área de Prensa del Bellas Artes: prensa@mnba.gob.ar | Tel.: +54 11 5288 9938

Carlos Leppe (Santiago de Chile, 1952-2015)

“Proyecto de demolición de la cordillera de Los Andes” fue la propuesta de Leppe para la exposición de 1985. De acuerdo con los registros fotográficos y testimoniales, la obra constaba de una serie de objetos que el artista comúnmente utilizaba en sus performances e instalaciones, como una escalera, componentes lumínicos, recipientes de porcelana con témperas de colores, tiza y yeso, entre otros.

En la instalación resaltaba el dibujo de un obelisco realizado en tiza blanca sobre una columna pintada de negro del edificio del CAYC. Su base estaba rodeada por ladrillos de construcción. Algunos elementos precarios, propios de la vida cotidiana de un albañil, completaban la propuesta.

Más allá de la clásica postal porteña, en la versión de Leppe el obelisco aparece como una forma inestable, inacabada, dibujada con un material efímero como la tiza. Su fragilidad, en el contexto de la posdictadura en la Argentina y de plena dictadura en Chile, funciona como una reflexión irónica acerca de un símbolo de poder. Su relectura puede entenderse también como un gesto de desacato frente a la hegemonía fálica y vertical, un tanto fallida, en contraposición al bulto vendado con ramas y rosas, que alude a lo femenino y maternal, dañado o muerto.

Para esta exposición, se realizó la reconstrucción a escala 1:1 de la columna y la sección de ladrillo, mientras que, por medio de un sistema de proyección del registro original, se trazó el dibujo a tiza. El montaje incluye fotos de la instalación original de Facundo de Zuviría.

Eugenio Dittborn (Santiago de Chile, 1943)

“Las Pinturas aeropostales” fueron concebidas para ser enviadas por correo, y le permitieron a Dittborn movilizar internacionalmente su producción durante los restrictivos tiempos de la dictadura. Estas piezas suelen exponerse mostrando de manera explícita los pliegues en el soporte, como marca de la operación de traslado, y con el sobre de correo en el que se desplazan.

Del grupo original que se exhibió en el CAYC, dos se incorporan aquí: “Diagonal” y “La Pietá”. Ambas fueron realizadas en papel de envolver, y corresponden a aeropostales plegadas cuatro veces para obtener una pieza dividida en dieciséis compartimentos regulares, sumamente marcados, con incrustación de plumas y sus respectivos sobres. La primera obra presenta imágenes de nativos americanos y australianos, así como un cántaro y una calavera con peluca. La segunda pieza expone la figura del boxeador cubano Benny “Kid” Paret, quien murió a raíz de los golpes recibidos de parte de Emile Griffith en la defensa del título mundial de 1962. El evento, que había sido televisado en Europa y América, fue plasmado por Dittborn en clara alusión a la figura bíblica de “La Piedad”, que, en el contexto dictatorial chileno, cobraba un nuevo significado. El artista trabaja, además, la relación medial de la fotografía, capturada en vivo y trasladada desde la pantalla de televisión al soporte de la obra.

***Imágenes de obras exhibidas en alta resolución, disponibles en**

<https://www.flickr.com/photos/186501806@N04/albums/72177720297707302>

Alfredo Jaar (Santiago de Chile, 1956)

La instalación "O Adeus" estaba compuesta por quince neones verdes montados en diagonal sobre tierra que apuntaban hacia las portadas de cinco revistas con imágenes de Raúl Alfonsín, primer mandatario electo democráticamente tras la última dictadura cívica militar argentina. En el muro frontal, además, el artista dispuso cinco portadas de periódicos brasileños con referencias al reciente funeral del presidente Tancredo Neves, quien falleció días antes de asumir el cargo, luego de un extenso período de gobiernos dictatoriales en Brasil.

"O Adeus" fue pensada como un saludo al advenimiento de la democracia en el continente y como una luz de esperanza para el resto de los países de la región. Para esta exposición, el artista realizó una nueva versión de la obra.

Gonzalo Díaz (Santiago de Chile, 1947)

Las seis grandes piezas que componen "El Kilómetro 104" fueron expuestas por primera vez en el CAYC. En esta obra, Díaz consignó un largo proceso de reformulación y experimentación que dio cuenta de su interés por transgredir los límites de la pintura a través del grabado. La serie aborda el vínculo entre imagen y texto, que resulta en una mixtura de relaciones léxico-visuales extraídas de la cultura popular y de manuales de cirugía, además de imágenes naturalistas y de biología, y de instrumentos de medición, entre otros recursos. Los títulos de cada pieza operan como juegos de palabras: "El primer amore", "El pinturichio primo", "La masturbatio prima", "La prima felatio", "El primo baccio" y "La primera comunión" aluden a acciones primarias del ser humano, que en su transposición visual permiten una aproximación, por momentos irónica, a interacciones físicas, afectivas, sexuales, artísticas y religiosas.

Para la muestra organizada en Santiago durante 2020, el artista desarrolló una nueva versión utilizando las mismas técnicas, los elementos fotomecánicos originales y materiales equivalentes. La obra fue adquirida en 2021 por el Museo Nacional de Bellas Artes de Chile, y es la que se exhibe ahora en Buenos Aires.

"CAYC Chile | Argentina | 1973 - 1985 - 2022. La exposición olvidada y una lectura a cuatro artistas chilenos" podrá verse del 7 de abril al 17 de julio en las salas 37 a 40 del primer piso. El Museo Nacional de Bellas Artes, que depende del Ministerio de Cultura de la Nación y cuenta con el apoyo de Amigos del Bellas Artes, está ubicado en Av. del Libertador 1473 (Ciudad de Buenos Aires) y puede visitarse de martes a viernes, de 11 a 20, y los sábados y domingos, de 10 a 20, con entrada libre y gratuita.

***Imágenes de obras exhibidas en alta resolución, disponibles en**

<https://www.flickr.com/photos/186501806@N04/albums/72177720297707302>

Área de Prensa del Bellas Artes: prensa@mnba.gob.ar | Tel.: +54 11 5288 9938

La historia del arte es también la historia de las exposiciones y de las instituciones que las promueven y acogen. Justamente, esta es la línea que explora **"La exposición olvidada y una lectura a cuatro artistas chilenos"**, que reúne dos exhibiciones históricas con decursos diferentes.

Por un lado, repone la muestra **"Hacia un perfil del arte latinoamericano"**, organizada por el CAYC (Centro de Arte y Comunicación) y compuesta por más de un centenar de heliografías de 68 artistas, que se realizaría en el Museo Nacional de Bellas Artes de Chile en 1973, pero que fue cancelada debido al golpe de Estado que derrocó al gobierno de Salvador Allende. Confinada y relegada a los depósitos del museo durante décadas, puede ser finalmente apreciada gracias al rescate e investigación de los curadores Mariana Marchesi y Sebastián Vidal Valenzuela.

Por otro lado, en diálogo con aquella, la exposición **"Cuatro artistas chilenos en el CAYC de Buenos Aires. Díaz, Dittborn, Jaar, Lepe"**, que tuvo lugar en la sede de la institución argentina en 1985, a instancias de Jorge Glusberg, congrega obras de estas cuatro figuras centrales de la escena chilena.

Esta suerte de muestra doble fue inaugurada en el Museo Nacional de Bellas Artes de Chile en noviembre de 2020, con la idea de entablar un diálogo entre ambas exposiciones y, a la vez, dar cuenta de los vínculos culturales entre Chile y Argentina en los años 70 y 80. Presentar esta propuesta hoy nos permite asistir a un viaje en el tiempo y resignificar las obras con nuevos sentidos y perspectiva histórica.

Dado que la exposición puede leerse como un modo de acercarse a los intercambios artísticos de nuestros países en las últimas décadas del siglo XX, fue natural concebir el proyecto como una colaboración entre ambos museos nacionales. Propiciar la circulación de las colecciones institucionales es uno de los objetivos que nos hemos planteado como parte de las gestiones que llevamos adelante, junto con el fortalecimiento de las relaciones con pares en la región, por lo que esta nutritiva posibilidad de intercambio nos alienta a construir nuevos escenarios de trabajo conjunto.

La exhibición constituye, además, una reparación histórica, dado que recupera una iniciativa cultural frustrada por el golpe de Estado en Chile, en un caso similar al de **"La exposición pendiente"**, que, con el título **"Orozco, Rivera y Siqueiros. Pintura de México"**, debía inaugurarse en la capital chilena en 1973. Finalmente, las obras de los tres grandes muralistas mexicanos, provenientes de la colección Carrillo Gil, fueron presentadas en 2015 en ese museo y en 2016 en el Bellas Artes de Argentina.

Queremos agradecer muy especialmente que artistas como Gonzalo Díaz, Eugenio Dittborn, Alfredo Jaar y la familia de Carlos Lepe, participantes de la actividad de 1985 en el CAYC, nos hayan permitido utilizar sus obras e incluso, cuando fue necesario, reconstruirlas.

Con esta muestra, reafirmamos la voluntad de profundizar la colaboración entre ambas instituciones, en línea con la tradición desarrollada por dos referentes insoslayables, Nemesio Antúnez y Jorge Glusberg,

***Imágenes de obras exhibidas en alta resolución, disponibles en**

<https://www.flickr.com/photos/186501806@N04/albums/72177720297707302>

Área de Prensa del Bellas Artes: prensa@mnba.gob.ar | Tel.: +54 11 5288 9938

directores de los museos de Bellas Artes de Chile y de Argentina, respectivamente, en distintas etapas de nuestra historia reciente.

Regresa entonces a Buenos Aires, su lugar de origen, esta notable y en cierto modo inusual exposición, que constituye una ocasión privilegiada para comprender la dinámica que hoy desafía a los museos de arte y los diversos planos en que esta se despliega.

Fernando Pérez Oyarzun

Director

Museo Nacional de Bellas Artes de Chile

Andrés Duprat

Director

Museo Nacional de Bellas Artes de Argentina

***Imágenes de obras exhibidas en alta resolución, disponibles en**

<https://www.flickr.com/photos/186501806@N04/albums/72177720297707302>

Área de Prensa del Bellas Artes: prensa@mnba.gob.ar | Tel.: +54 11 5288 9938

Esta exposición propone revisar dos muestras que activaron procesos de diálogo e intercambio cultural, durante las décadas de 1970 y 1980, desde un espacio impulsor del arte regional: el CAYC (Centro de Arte y Comunicación).

En 1972, **“Hacia un perfil del arte latinoamericano”** apuntó a analizar las problemáticas políticas del continente en una exhibición integrada exclusivamente por copias heliográficas de formato uniforme. A mediados de 1973, una versión de esta muestra, compuesta por 143 heliografías de 68 artistas, se envió al Museo Nacional de Bellas Artes de Chile. La exposición no pudo inaugurarse debido al golpe de Estado y, desde entonces, estuvo guardada en los depósitos de la institución. El conjunto que hoy se exhibe en Buenos Aires fue presentado en Santiago de Chile durante 2020 y 2021, cerrando así un ciclo que había quedado trunco 49 años atrás.

En 1985, **“Cuatro artistas chilenos en el CAYC”** reunió en la ciudad de Buenos Aires a Gonzalo Díaz, Eugenio Dittborn, Alfredo Jaar y Carlos Leppe, quienes habían sido convocados por la crítica cultural Nelly Richard y el fundador del CAYC, Jorge Glusberg. La versión que puede verse en estas salas fue concebida como una posible lectura de aquella muestra, que hasta 2020 había permanecido poco documentada. A través de una selección de las obras históricas, así como de la reconstrucción de otras, se buscó reponer dicho hito en las trayectorias compartidas del arte contemporáneo transcordillerano.

Pese a los doce años que separan estas propuestas, se vislumbra en ellas un sentido de colaboración y solidaridad que devela el espíritu de unión artística, cultural y crítica entre ambos países, en un período marcado por la inestabilidad política que supusieron los regímenes dictatoriales en Latinoamérica. El rescate de estos casos invita a reactivar desde el presente dos momentos clave para la historia de Argentina y Chile.

Mariana Marchesi y Sebastián Vidal Valenzuela

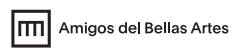
Curadores

***Imágenes de obras exhibidas en alta resolución, disponibles en**
<https://www.flickr.com/photos/186501806@N04/albums/72177720297707302>

Área de Prensa del Bellas Artes: prensa@mnba.gob.ar | Tel.: +54 11 5288 9938



Fundación
Medifé



M MUSEO
NACIONAL
BELLAS
ARTES

mm Bellas Artes



Ministerio de Cultura
Argentina